



Dana Hart

www.danahartescritora.com

XIANG JINGYU

*Luchando en la Huelga de las
Trabajadoras de la Seda*



DANA
HART



Dana Hart

www.danahartescritora.com

XIANG JINGYU

*Luchando en la Huelga de las
Trabajadoras de la Seda*



DANA
HART

Ejecutada por el Kuomintang.
¿Es ese un epitafio? ¿Una
descripción? ¿Alguna
especie de título honorífico?

Dijeron que yo era
promiscua.

妓女

Putá. ¡Putá! No les importó
mi historial de ser la primera
mujer en el Partido
Comunista Chino.

2



11

Ejecutada por el Kuomintang.
¿Es ese un epitafio? ¿Una
descripción? ¿Alguna
especie de título honorífico?

Dijeron que yo era
promiscua.

妓女

Putá. ¡Putá! No les importó
mi historial de ser la primera
mujer en el Partido
Comunista Chino.

2



11



向警予与蔡和森

10

Me derrotaron. Pero no pudieron borrar las lecciones que había aprendido durante la vida: Es necesario luchar.

No hay que confiar en la burguesía, no importa si se viste de colonialista, anti-colonialista o está en una posición en el medio. Nada de pactos. La huelga es el camino. A sostener en alto el puño para la batalla.

3



向警予与蔡和森

10

Me derrotaron. Pero no pudieron borrar las lecciones que había aprendido durante la vida: Es necesario luchar.

No hay que confiar en la burguesía, no importa si se viste de colonialista, anti-colonialista o está en una posición en el medio. Nada de pactos. La huelga es el camino. A sostener en alto el puño para la batalla.

3

Fui parte de una Huelga,
inmensa, con más de 10.000
trabajadoras, mujeres, en la
industria de la Seda, en el
año 1924.

Es una industria milenaria,
que ha estado en manos de
explotadores.

Más tarde, participé en la
Huelga de Canton Hong
Kong.

4

Fui parte de una Huelga,
inmensa, con más de 10.000
trabajadoras, mujeres, en la
industria de la Seda, en el
año 1924.

Es una industria milenaria,
que ha estado en manos de
explotadores.

Más tarde, participé en la
Huelga de Canton Hong
Kong.

4

No les importó mi historial de
ser la primer mujer en
estudiar en una escuela de
China, ni la primera mujer en
el Comité Central. ¡Putá! Eso
es todo en lo que pensaban.

Los cuestioné por sexistas.
Me armé de valor y me
preparé para la batalla.

去战斗

9

No les importó mi historial de
ser la primer mujer en
estudiar en una escuela de
China, ni la primera mujer en
el Comité Central. ¡Putá! Eso
es todo en lo que pensaban.

Los cuestioné por sexistas.
Me armé de valor y me
preparé para la batalla.

去战斗

9

Habrá que estampar nuevas telas, más firmes que el papel. El papel que se rompe, se vuela, se disuelve en el agua.

Habrá que estampar en tela, nuevas demandas, nuevas protestas, que no se laven ni se las lleve el viento.

-!Putal -!Leguleyos!

官僚

8



5

Habrá que estampar nuevas telas, más firmes que el papel. El papel que se rompe, se vuela, se disuelve en el agua.

Habrá que estampar en tela, nuevas demandas, nuevas protestas, que no se laven ni se las lleve el viento.

-!Putal -!Leguleyos!

官僚

8



5

De las huelgas aprendí la importancia de la paciencia.

Del trabajo gris, paciente y cotidiano. La flexibilidad ante los cambios en la realidad y en la comprensión de las tareas.

Nunca es responsable quien pelea. La realidad es una pelota que rebota sobre las cabezas del pueblo trabajador.

6

De las huelgas aprendí la importancia de la paciencia.
Del trabajo gris, paciente y cotidiano. La flexibilidad ante los cambios en la realidad y en la comprensión de las tareas.

Nunca es responsable quien pelea. La realidad es una pelota que rebota sobre las cabezas del pueblo trabajador.

6

Los años `20 se han quedado atrás. Nadie parece estar sacando las lecciones correspondientes.

Dogmáticos, conservadores, inmedatistas, buitres absorbiendo la fuerza del movimiento obrero.

Van a tener que ejecutarme dos veces. Una para que me muera, y otra para que me calle.

7

Los años `20 se han quedado atrás. Nadie parece estar sacando las lecciones correspondientes.
Dogmáticos, conservadores, inmedatistas, buitres absorbiendo la fuerza del movimiento obrero.

Van a tener que ejecutarme dos veces. Una para que me muera, y otra para que me calle.

7